

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Волинський національний університет імені Лесі Українки  
Факультет іноземної філології  
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики**

**СИЛАБУС**

**нормативної навчальної дисципліни**

**ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (французька). Переклад

**Луцьк 2021**

Силабус навчальної дисципліни «Французька мова» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Мова і література (французька). Переклад.


**Розробники:** Андрієвська В. В., кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри романської філології,  
Мартинюк О. М., кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри романської філології,  
Мамосюк О. С., кандидат філологічних наук,  
старший викладач кафедри романської філології,  
Хірочинська О. І., старший викладач кафедри  
романської філології

**Силабус затверджено на засіданні кафедри  
романських мов та інтерлінгвістики  
Протокол № 1 від 30 серпня 2021 року**

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології  
Протокол № 7 від 3 лютого 2022 року

**Силабус перезатверджено на засіданні кафедри романської філології  
Протокол № 8 від 4 лютого 2022 року**

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. В. Станіслав



© Андрієвська В. В., Мартинюк О.М.,  
Мамосюк О. С., Хірочинська О. І., 2022 р.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС КУРСУ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад  Бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 1230 / 41		<b>Рік навчання:</b> 1-4ий
		<b>Семестр:</b> 1-8ий
		<b>Лабораторні:</b> 70 год.
		<b>Практичні:</b> 686 год.
		<b>Консультації:</b> 74 год.
		<b>Самостійна робота:</b> 400 год.
		<b>Форма контролю:</b> екзамен
<b>Мова навчання:</b> французька		

## 2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Таблиця 2

<b>Прізвище, ім'я та по батькові</b>	Хірочинська Ольга Іванівна	Мартинюк Оксана Миколаївна	Мамосюк Олена Сергіївна	Андрієвська Вікторія Валеріївна
<b>Науковий ступінь</b>	-	Кандидат філологічних наук	Кандидат філологічних наук	Кандидат філологічних наук
<b>Вчене звання</b>	-	Доцент	-	Доцент
<b>Посада</b>	Старший викладач кафедри романської філології	Доцент кафедри романської філології	Старший викладач кафедри романської філології	Доцент кафедри романської філології
<b>Контактна інформація</b>	hirochynska@vnu.edu.ua	martyniuk.oksana@vnu.edu.ua	mamosyuk@vnu.edu.ua	andriievska.viktoria@vnu.edu.ua
<b>Розклад занять</b>	<a href="https://bit.ly/3kIC98I">https://bit.ly/3kIC98I</a>			
<b>Розклад консультацій</b>	Згідно з графіком, затвердженим кафедрою. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.			

## 3. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Анотація курсу.** Навчальна дисципліна «Французька мова» належить до циклу нормативних навчальних дисциплін професійної підготовки ОС Бакалавр зі спеціальності 035 Філологія за ОПП «Мова і література (французька). Переклад». *Предметом* вивчення курсу є фонетичний, граматичний, лексичний і синтаксичний устрій французької мови. *Об'єкт* вивчення становлять діалогічне та монологічне, підготовлене та спонтанне, усне та писемне мовлення французькою мовою, розуміння та переклад почутого та прочитаного. Загалом курс формує у здобувачів практичне вміння використовувати широкий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для успішного спілкування французькою мовою, забезпечення міжкультурної комунікації, сприяє формуванню

комунікативної компетенції студентів до рівня усвідомленого та професійного використання французької мови; навчає розумінню автентичного франкомовного тексту різних жанрів і стилів крізь призму його лексико-граматичних, соціолінгвальних та лінгвокультурних особливостей, сприяє збагаченню іншомовного досвіду студентів для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок та їх використання для професійних та/чи особистих потреб. особливостей.

**Пререквізити:** базові знання про іноземну мову, її устрій, структурні та функціональні особливості в обсязі програми загальноосвітньої школи.

**Постреквізити:** знання та навички з курсу «Французька мова» є необхідними для вивчення таких дисциплін «Теоретичний курс французької мови», «Лінгвокраїнознавство франкомовних країн», «Література франкомовних країн», «Теорія і практика перекладу», «Практичний курс письмового перекладу», «Практичний курс усного перекладу», «Лінгвістика тексту»; під час проходження навчальних і виробничих практик, для успішного виконання завдань Атестаційного екзамену, а також у подальшій професійній філологічній та перекладацькій діяльності.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною дисципліною, застосовуються такі **методи навчання:** пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, ігровий метод, аналітичний, метод проєктів, частково-пошуковий, метод контролю та самоконтролю.

**Мета і завдання навчальної дисципліни.** *Основною метою* дисципліни є формування у студентів навички спілкування французькою мовою в усній та писемній формі. *Головним завданням* курсу є всебічна підготовка висококваліфікованих фахівців із французької філології та перекладу, які володіють лінгвістичною, комунікативною і краєзнавчою компетентностями та розвитку мовної та мовленнєвої компетенцій здобувачів у межах рівня С1 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти з метою формування у них здатності до розв'язання складних спеціалізованих задач з філології та перекладу в процесі професійної діяльності, що характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

**Результати навчання (компетентності).** Після завершення курсу здобувачі освіти володітимуть такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина України.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.

*ЗК 14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.*

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ФК 11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної французької мови та культури мовлення.
- ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.
- ФК 13. *Здатність володіти знаннями про соціокультурні реалії та лінгвокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, та використовувати їх для організації успішної міжкультурної комунікації, інтерпретації та перекладу тексту.*
- ФК 14. *Здатність застосовувати лексичні, граматичні, стилістичні та синтаксичні трансформації під час усного і письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів для забезпечення семантичної і синтаксичної еквівалентності та функціональної адекватності.*

Вивчення даного курсу сприяє тому, що студенти будуть:

- ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- ПРН 3. Організовувати процес навчання та самоосвіти.
- ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, цінувати та поважати різноманіття та мультикультурність.
- ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ПРН 14. Використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 20. Обирати правильну стратегію; забезпечувати семантичну, синтаксичну, соціокультурну еквівалентність та функціональну адекватність під час усного та письмового перекладу текстів різних жанрів і стилів.

ПРН 22. Дотримуватися у навчальній та/або професійній діяльності принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної гідності та активної громадянської позиції.

### Структура навчальної дисципліни

Силабус навчальної дисципліни розроблено з урахуванням того, що вивчення французької мови розпочинається з початкового рівня й передбачає наступність і послідовність в оволодінні французькою мовою відповідно до року навчання:

Рік навчання	Рівень володіння мовою	Лінгвістичне пояснення
1	A1-A2	початковий
2	B1	рубіжний
3	B2	просунутий
4	C1	професійно-достатній

### Дескриптори рівнів володіння мовою

Рівень володіння мовою		Дескриптори
Елементарний користувач	A1	Може розуміти та вживати побутові повсякденні вирази, а також будувати елементарні речення з метою задоволення конкретних потреб. Може відрекомендуватись або представити когось. Може запитувати й відповідати на запитання про деякі деталі особистого життя, про людей, про речі тощо. Може взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно та чітко й готовий прийти на допомогу.
	A2	Може розуміти ізольовані фрази та широковживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сферах особистого побуту, сімейного життя, здійснення покупок, місцевої географії, роботи. Може спілкуватись у простих і звичайних ситуаціях, де потрібен простий та прямий обмін інформацією на знайомі й звичні теми. Може описати простими мовними засобами вигляд свого оточення, найближче середовище та все, що пов'язане зі сферою безпосередніх потреб.
Незалежний користувач	B1	Може розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на теми, близькі й часто вживані на роботі, у навчанні, під час дозвілля тощо. Може розв'язувати більшість проблем під час перебування в країні, мова якої вивчається. Може просто та зв'язно висловитися на знайомі теми або теми особистих інтересів. Може описати досвід, події, сподівання, мрії тощо.

	B2	Може розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну тему, у тому числі й дискусії за фахом. Може вільно спілкуватися з носіями мови. Може чітко, детально висловитися на широке коло тем, виражати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за й проти.
Досвідчений користувач	C1	Може розуміти широкий спектр достатньо складних та об'ємних користувач текстів і розпізнавати імпліцитне значення. Може висловлюватися швидко й спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних із пошуком засобів вираження. Може ефективно та гнучко користуватися мовою в суспільному житті, навчанні й роботі. Може чітко, логічно, детально висловлюватися на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.

Умовні скорочення:

*TB* – тренувальні вправи, *ПВ* – письмове висловлювання (твір, есе тощо), *ДС* – дискусія, *ДБ* – дебати, *КР* – контрольна робота, *Т* – тести, *РТ* – розмовна тема, *П* – проєкт/презентація

Таблиця 3

Назви змістових модулів	Усього	Лабораторні	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форми контролю / Бали
<b>СЕМЕСТР 1</b>						
1. Les uns, les autres: salutation, présentation. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	TB/T/PT = 5
2. Ici, ailleurs : parler de sa ville, indiquer un itinéraire, réserver un hébergement. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	
3. Dis-moi qui tu es : parler de ses goûts et de ses activités, caractériser une personne, parler de sa famille. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	
4. A chacun son rythme : rythmes de vie, les sorties, vie de famille et tâches ménagères. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	
5. Temps forts : fêtes et rituels en France, conversations téléphoniques et réseaux sociaux. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	
6. Voyage, voyages : termes de la météo et du climat, des loisirs et des activités culturelles. Cours phonétique.	34	4	18	10	2	

7. C'est mon choix : le programme nutrition santé, la haute couture et la mode, les achats en ligne. Cours phonétique.	32	4	16	10	2	
8. Vivre en ville : les grands magasins, les grands chefs et les guides gastronomiques. Cours phonétique.	31	4	16	10	1	
9. Lieux de vie : la recherche d'un logement, l'habitat alternatif et atypique, la colocation. Cours phonétique.	33	4	18	10	1	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ 1-3)						20
Модульна контрольна робота 2 (ЗМ 4-6)						20
Модульна контрольна робота 3 (ЗМ7-9)						20
<b>Загалом за модульний контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 1</b>	<b>10</b>	<b>300</b>	<b>36</b>	<b>158</b>	<b>90</b>	<b>16</b>
<b>СЕМЕСТР 2</b>						
<b>Назви змістових модулів</b>	<b>Усього</b>	<b>Лабора- торні</b>	<b>Практ. заняття</b>	<b>Самост. робота</b>	<b>Консуль- тації</b>	<b>Форма контролю / Бали</b>
1. J'ai des relations : les relations amicales, les relations du voisinage, la rencontre amoureuse.	30	4	16	9	1	ТВ/Т/РТ = 5
2. Vers la vie active : les stages d'étudiants, la recherche d'emploi et la présentation en situation professionnelle, les entretiens d'embauche.	30	5	16	7	2	
3. La France vue par... : les stéréotypes, vivre en France / vivre ailleurs, la qualité de vie à Paris / en province.	30	5	16	8	1	
4. Médiamana: les nouveaux modes d'informations, les médias traditionnels.	30	5	16	8	1	
5. Instants loisirs: les loisirs, la vie associative, les différents types de tourisme.	30	5	16	8	1	
6. Alternatives: changement de vie, de voie professionnelle, professions "féminines", "masculines".	30	5	16	7	2	



7. Educations: l'environnement, la lecture, la prévention pour la santé, les actions humanitaires.	30	5	16	7	2	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Екзамен						60
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 2</b>	<b>7</b>	<b>210</b>	<b>34</b>	<b>112</b>	<b>54</b>	<b>10</b>
<b>СЕМЕСТР 3</b>						
1. Je séduis : exprimer son point de vue sur l'image de soi, caractériser une personne, exprimer des ordres et des sentiments.	30	20	8	2		ТВ/Т/РГ/П ПВ/ДС= 5
2. J'achète : les habitudes de consommation, le profil des acheteurs, les achats en ligne.	30	20	8	2		
3. J'apprends : les lieux et les parcours d'apprentissage, la vie scolaire et universitaire.	30	20	8	2		
4. Je m'informe et j'agis: les moyens d'information, des points de vue sur la presse et les médias, le traitement d'information, les actions de solidarité.	30	20	8	2		
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ1-2)						30
Модульна контрольна робота 2 (ЗМ3-4)						30
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 3</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>80</b>	<b>32</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 4</b>						
<b>Назви змістових модулів</b>	<b>Усього</b>	<b>Практ. заняття</b>	<b>Самост. робота</b>	<b>Консультації</b>	<b>Форма контролю / Бали</b>	
1. Je me cultive : la découverte d'artistes français et de leurs oeuvres, les spectacles et les critiques de spectacles.	30	20	8	2	ТВ/Т/П/ДБ/ ДС/ ПВ КР = 5	
2. Je sauvegarde : l'action citoyenne et l'écologie, les gestes écologiques, parler de l'avenir.	30	20	8	2		
3. Je juge : le système judiciaire en	30	20	8	2		

France, la justice au quotidien, les faits divers.						
4. Je voyage : parler de ses voyages, les écrivains voyageurs, voyages en Francophonie.	30	20	8	2		
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Екзамен						60
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 4</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>80</b>	<b>32</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 5</b>						
1. Identités : les constituants de l'identité, les origines, l'adoption.	30	20	8	2	ТВ/Т/П//Д С/ ПВ/ ДБ = 5	
2. Santé : le corps, le sport, la santé.	30	20	8	2		
3. Migrations : les migration de population, voyages et tourisme, les pays accueillants	30	20	8	2		
4. Cités : avantages et inconvénients de la cité, logement en ville, actes citoyens.	30	20	8	2		
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ1-2)						30
Модульна контрольна робота 2 (ЗМ3-4)						30
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 5</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>80</b>	<b>32</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 6</b>						
<b>Назви змістових модулів</b>	<b>Усього</b>	<b>Практ. заняття</b>	<b>Самост. робота</b>	<b>Консуль тації</b>	<b>Форма контролю / Бали</b>	
1. Travailler : l'importance du travail dans la vie, la recherche d'un emploi.	30	20	8	2	ТВ/Т/П/РТ/ ДС/ДБ/КР = 5	
2. Sensations : les cinq sens, les arts, le marketing alimentaire.	30	20	8	2		
3. Francophonie : l'apprentissage de la langue française, les niveaux de la langue, le multilinguisme.	30	20	8	2		
4. Perspectives : le monde de demain, la politique, la citoyenneté.	30	20	8	2		

<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Екзамен						60
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 6</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>80</b>	<b>32</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 7</b>						
1. Des machines et des hommes : les nouvelles technologies et la révolution numérique.	40	16	20	4	Т/П/РТ/ДС/Д Б = 5	
2. Générations : les relations parents-enfants, les valeurs des Français.	40	16	22	2		
3. Socialement vôtre : les luttes sociales, l'évolution du travail, l'ascention sociale.	40	16	22	2		
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ1)						20
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ2)						20
Модульна контрольна робота 1 (ЗМ3)						20
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 7</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>48</b>	<b>64</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 8</b>						
1. Nouvelles frontières : la mondialisation, uniformisation et métissage.	40	16	20	4	Т/РГ/П/РТ/ ДС/ДБ/ КР = 5	
2. Elites : la formation et les grandes écoles, l'égalité des chance, l'égalité hommes / femmes.	40	16	22	2		
3. Eurovisions : la construction européenne, les intitutions de l'Europe, le multilinguisme.	40	16	22	2		
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40*</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>						<b>Бал</b>
Екзамен						60
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 8</b>	<b>4</b>	<b>120</b>	<b>48</b>	<b>64</b>	<b>8</b>	<b>100</b>
<b>Усього кредитів / годин за семестри 1-8</b>	<b>41</b>	<b>1230</b>	<b>756</b>	<b>400</b>	<b>74</b>	

\*Підсумковий бал за поточний контроль розраховується як середнє арифметичне балів за усі види поточних робіт і множиться на коефіцієнт 8.

## Завдання для самостійного опрацювання

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів, опрацювання автентичних текстів різних жанрів і стилів із тематики та проблематики змістового модуля.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових висловлень (есе, твір, лист тощо).
4.	Підготовка тренувальних вправ з фонетики, лексики, граматики, перекладу.
5.	Підготовка презентації / проєкту за темою змістового модуля.
6.	Підготовка до поточних і підсумкових видів робіт.

## 4. ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни «Французька мова» розроблено відповідно до [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів у ВНУ імені Лесі Українки](#) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового модульного контролю знань студентів.

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Кожен семестр оцінюється окремо. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

*Поточним контролем* передбачено оцінювання виконання студентом лабораторних робіт, відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; роботу в групах тощо, участь у дискусіях, дебатах тощо) і виконання самостійної роботи (домашні тренувальні та творчі завдання, проєкти, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти.. Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5).

## Критерії оцінювання

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання усно та письмово; вільно та грамотно послуговується мовними та мовленнєвими засобами; бере участь у дискусіях на практичних заняттях; ретельно готує проєкти та пошукові завдання; успішно виконує контрольні та тестові роботи; вміє практично застосовувати отримані теоретичні та практичні знання.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання усно та письмово; досить вільно та грамотно послуговується мовними та мовленнєвими засобами; бере участь у дискусіях на практичних заняттях, але його відповіді містять деякі лексико-граматичні огріхи, які є несуттєвими; готує проєкти та пошукові завдання на хорошому рівні; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані теоретичні та практичні знання.
3	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання усно та письмово на задовільному рівні; послуговується мовними та мовленнєвими засобами задовільно; бере участь у дискусіях на практичних заняттях, але його відповіді містять значні лексико-граматичні огріхи; готує проєкти та пошукові завдання на достатньому рівні; тестові завдання виконує погано; застосовує знання на практиці частково.

2	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання усно та письмово на рівні нижче задовільного; послуговується мовними та мовленнєвими засобами не коректно; бере участь у дискусіях на практичних заняттях неохоче, а його відповіді містять численні лексико-граматичні огріхи; проекти та пошукові завдання виконує фрагментарно і несистематично; тестові завдання містять численні помилки; застосовує теоретичні та практичні знання на практиці частково.
1	Здобувач освіти не володіє теоретичним та практичним навчальним матеріалом; є численні помилки у висловлюванні усному та письмовому; не бере участі у дискусіях на практичних заняттях; не готує проекти та пошукові завдання; кількість правильних відповідей у тестових завданнях мінімальна; здобувач не вміє застосовувати теоретичні та практичні знання на практиці.

Поточний бал за семестр розраховується як середнє арифметичне усіх видів робіт і множиться на коефіцієнт 8 ( $5 \cdot 8 = 40$ ). Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за поточний контроль, становить 40 балів. Якщо студент бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист проекту на одну із запропонованих тем відповідних змістових модулів.

*Підсумковий контроль* із навчальної дисципліни – екзамен.

**Семестри 1, 3, 5, 7** – модульний контроль. Екзамен не є обов'язковою формою підсумкового контролю. Останній передбачає написання модульних контрольних робіт, сумарна оцінка за виконання яких і становить бал за підсумковий контроль. Їх кількість, відповідність змістовому модулю і бали вказано в Таблиці 3. Структуру, зміст, види завдань і критерії оцінювання МКР викладач зобов'язаний повідомити не пізніше як за 10 днів до виконання студентом модульної контрольної роботи. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за написання модульних контрольних робіт, становить 60.

**Примітка.** Структура, зміст, види завдань МКР варіюються відповідно до принципу послідовності у вивченні мови та розвитку мовленнєвої компетентності здобувачів освіти.

Якщо підсумкова оцінка (бали) з дисципліни є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою студента, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з навчальної дисципліни. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов'язкової присутності студента.

У разі відсутності на модульному контролі, незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент повинен складати екзамен. При цьому бали, набрані студентом за результатами підсумкових видів робіт, анулюються.

**Семестри 2, 4, 6, 8** – екзамен, який є обов'язковою формою підсумкового контролю і проходить у два етапи: письмова та усна частини, і вартує 60 балів, по 30 балів за кожний етап. Перелік і види завдань кожного етапу екзамену як форми підсумкового контролю викладач зобов'язується повідомити на початку відповідного семестру.

Типова екзаменаційна контрольна робота включає завдання з розуміння прочитаного (роботи з текстом), аудіювання (робота з аудіозаписом), виконання лексико-граматичних вправ (або переклад відповідних структур) та письмове мовлення (написання листа, власне висловлення тощо). Загалом за ЕКР – 30 балів.

Усна відповідь на іспиті передбачає роботу із текстами різних жанрів і стилів (переклад уривку, переказ тексту та коментування лексико-граматичних явищ, виділених у тексті тощо), реферування української статті французькою мовою та ситуативне мовлення. Загалом за усну відповідь на екзамені – 30 балів. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент на екзамені, становить 60.

**Примітка.** Завдання підсумкового контролю можуть варіюватися відповідно до принципу послідовності у вивченні мови та розвитку мовленнєвої компетентності здобувачів, змісту та цілей відповідного етапу навчальної дисципліни.

Студенти, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та залікову книжку студента.

### Шкала оцінювання

Таблиця 5

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

### ЦІКАВО!

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність студента упродовж семестру. Студенти, які є переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру одноразово отримати додаткові (бонусні) бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку студент інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених студентом отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 5 балів – за перемогу у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 10 балів – за призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 15 балів – за перше місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо). Процес зарахування регулюється [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

За умови представлення здобувачами освіти документів (сертифікатів, свідоцтв тощо), що засвідчують отримані результати та відповідають тематиці, обсягу та результатам навчання, які співпадають з ПРН ОК, здобувачі мають право одноразово отримати додаткові бали до семестрового оцінювання однієї дисципліни:

- 10 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); або який складається мінімум з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не нижче 80% правильних відповідей.
- 5 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); складається мінімум з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не менше набраних 60% правильних відповідей.

- 1 бал при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, без складання тесту, тривалістю від 1 до 3 годин. Одному здобувачеві може бути зараховано не більше як три таких сертифікати, сумарною кількістю – три бали під час оцінювання однієї ОК.

За наявності міжнародного сертифікату DELF/DALF, який засвідчує відповідний рівень володіння французькою мовою, здобувачеві може бути зараховано не більше 2 модулів з максимальними балами, відведеними на вивчення дисципліни відповідно до силабусу. При цьому здобувач не звільняється від складання модульного та підсумкового контролів. Будь-яке зарахування балів, отриманих здобувачем може відбуватися одноразово лише в рамках однієї ОК.

Підтвердження подається здобувачем освіти викладачеві курсу не пізніше ніж за 10 днів до дати останнього заняття з дисципліни. При цьому студент у встановлені терміни подає заяву на ім'я проректора та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації.

Якщо студент бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним [Положенням](#).

## 5. ПОЛІТИКА КУРСУ

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення навчального курсу *викладач повинен* ознайомити студентів з метою і завданнями навчальної дисципліни; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. *Студенти зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби студента (чи студент з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), студент може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання.

**Політика щодо деделайнів та перескладання.** Організація курсу дозволяє студентові бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. Так у разі відсутності студента на практичному занятті – студент виконує завдання письмово та/або готує аудіо-відео запис залежно від форми завдання і розміщує виконані завдання у цифровому середовищі Microsoft Teams, який використовується в межах курсу для файлообміну, спільної бесіди, сховища методичного забезпечення курсу, а в разі змішаного (дистанційного) навчання – платформою для забезпечення освітнього процесу.

Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Перескладання будь-яких видів робіт, передбачених силабусом навчальної дисципліни з метою підвищення підсумкової модульної оцінки *не дозволяється*, за винятком наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована студентом у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Студент, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до [Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти](#). Знання, уміння, компетентності студентів оцінюються представниками підприємства (де студент набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

*Політика щодо академічної доброчесності* регулюється [Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно якого студент зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагиату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

## 6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

### *Основний перелік*

1. Alter Ego + : méthode de français. Niveau A 1 / Berthet A. et d'autres. Paris : Hachette FLE, 2012. 224 p.
2. Alter Ego + : cahier d'activités. Niveau A1. / Berthet A. et d'autres. Paris : Hachette FLE, 2012. 130 p.
3. Alter Ego + : méthode de français. Niveau A 2 / Berthet A. et d'autres. Paris : Hachette FLE, 2012. 224 p.
4. Alter Ego + : cahier d'activités. Niveau A2. / Dollez C., Pons S. Paris : Hachette FLE, 2013. 128 p.
5. Alter Ego + : méthode de français. Niveau B 1 / Dollez C., Pons S. Paris : Hachette FLE, 2013. 224 p.
6. Alter Ego + : cahier d'activités. Niveau B1. / Dollez C., Pons S. Paris : Hachette FLE, 2013. 114 p.
7. Alter Ego + : méthode de français. Niveau B 2 / Dollez C., Pons S. Paris : Hachette FLE, 2015. 224 p.
8. Alter Ego + : cahier d'activités. Niveau B 2 / Dollez C., Pons S. Paris : Hachette FLE, 2015. 129 p.
9. Alter Ego : méthode de français. Niveau C1-C2 / Sous la direction de Catherine Dollez. P. : Hachette FLE, 2010. 225 p.

### *Додатковий перелік*

1. Abc DALF C1/C2 : 150 exercices (nouvelle édition) / Barrière I., Parizet M.-L. CLE international, 2019. 327 p.
2. Communication progressive du français. 2<sup>e</sup> édition avec 320 exercices : Débutant / Miquel C. P. : Clé International, 2018. 144 p.
3. Communication progressive du français. 2<sup>e</sup> édition avec 450 exercices : Intermédiaire / Miquel C. P. : Clé International, 2018. 208 p.
4. Communication progressive du français. 2<sup>e</sup> édition avec 525 exercices : Avancé / Miquel C. P. : Clé International, 2018. 255 p.
5. Grammaire en dialogue. 2<sup>e</sup> édition. Débutant / Miquel C. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
6. Grammaire en dialogue. 2<sup>e</sup> édition. Intermédiaire / Miquel C. Paris : Clé International, 2018. 128 p.
7. Grammaire progressive du français. 2<sup>e</sup> édition avec 200 exercices : Débutant complet / Grégoire M., Kostucki A. P. : CLE international, 2019. 128 p.
8. Grammaire progressive du français. 3<sup>e</sup> édition avec 440 exercices : Débutant / Grégoire M. P. : CLE international, 2018. 176 p.



9. Grammaire progressive du français. 4<sup>e</sup> édition avec 680 exercices : Intermédiaire/ Grégoire M., Thiévenaz O. P. : CLE international, 2017. 278 p.
10. Grammaire progressive du français. 3<sup>e</sup> édition avec 400 exercices : Avancé / Boularès M, Frérot J.-L. : CLE international, 2019. 207 p.
11. Grammaire progressive du français avec 600 exercices : Perfectionnement / Grégoire M., Kostucki A. P. : CLE international, 2017. 288 p.
12. Le DALF 100% réussite: Livre C1-C2 / Chapiro L., Duplex D., Frappe N., et al. Didier, 2017. 139 p.
13. Préparer le DALF C1 & C2 : méthodologie de l'épreuve de production écrite, entraînement, corrigés / Debeuckelaere A., Hulin H. PUG, 2018. 216 p.
14. TV5Monde. Apprendre le français. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
15. Vocabulaire en dialogue. 2<sup>e</sup> édition. Débutant / Syrejols E. Paris : Clé International, 2017. 160 p.
16. Vocabulaire en dialogue. 2<sup>e</sup> édition. Intermédiaire / Syrejols E. Paris : Clé International, 2017. 128 p.
17. Vocabulaire progressif du français. 2<sup>e</sup> édition avec 250 nouveaux tests en ligne : Débutant / Miquel C. P. : Clé International, 2017. 178 p.
18. Vocabulaire progressif du français. 3<sup>e</sup> édition avec 300 nouveaux tests en ligne : Intermédiaire / Miquel C., Goliot-Lété. P. : Clé International, 2016. 208 p.
19. Vocabulaire progressif du français. 2<sup>e</sup> édition avec 390 exercices : Avancé / Miquel C. P. : Clé International, 2016. 208 p.